

**COURSE DATA****Data Subject**

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| <b>Code</b>          | 35462       |
| <b>Name</b>          | Latin VI    |
| <b>Cycle</b>         | Grade       |
| <b>ECTS Credits</b>  | 6.0         |
| <b>Academic year</b> | 2022 - 2023 |

**Study (s)**

| <b>Degree</b>                        | <b>Center</b>                                       | <b>Acad. year</b> | <b>Period</b> |
|--------------------------------------|---|-------------------|---------------|
| 1002 - Degree in Classical Philology | Faculty of Philology, Translation and Communication | 3                 | Second term   |
| 1013 - Degree in Classical Philology | Faculty of Philology, Translation and Communication | 3                 | Second term   |

**Subject-matter**

| <b>Degree</b>                        | <b>Subject-matter</b> | <b>Character</b> |
|--------------------------------------|-----------------------|------------------|
| 1002 - Degree in Classical Philology | 6 - Latin language    | Obligatory       |
| 1013 - Degree in Classical Philology | 6 - Lengua latina     | Obligatory       |

**Coordination**

| <b>Name</b>              | <b>Department</b>         |
|--------------------------|---------------------------|
| HERNANDEZ PEREZ, RICARDO | 145 - Classical Languages |

**SUMMARY**

*Latín 6*, asignatura obligatoria del Grado de Filología Clásica, constituye —junto con *Latín 1-5* y *7-8*— la materia de “Lengua latina”, cuyas asignaturas conforman, junto con las correspondientes de “Lengua griega”, la columna vertebral del grado, por cuanto sirven tanto para conocer el sistema de la lengua latina y de su literatura como para aprender a interpretar los textos latinos mediante la práctica constante de la traducción. La presente asignatura consiste en el estudio filológico de la comedia latina mediante la lectura, traducción y comentario de una selección de pasajes de Plauto, e incluye, por tanto, el estudio de los conceptos básicos de la historia de la lengua latina:



- a) El estudio de la lengua.
- b) El estilo y la métrica de Plauto.
- c) El estudio de un tema de literatura: el género dramático en Roma, con atención especial a la *fabula palliata*.

## PREVIOUS KNOWLEDGE

### Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

### Other requirements

Para estudiar con buen éxito esta asignatura es necesario haber adquirido y asimilado correctamente los conocimientos y habilidades correspondientes a las asignaturas Latín 1-5 i Lingüística latina 1, cursadas anteriormente.

### 1002 - Degree in Classical Philology

- Knowledge of Latin language and culture.
- Acquire the ability to interrelate the different aspects of philology.

El estudiante debe, no sólo adquirir la necesaria formación gramatical y literaria, sino aprender a interpretar los textos latinos; para lo cual no basta el estudio sistemático de la gramática y de la literatura, sino que son necesarios, además, múltiples conocimientos (de estilística, de métrica, de crítica textual, de *realia*...) y la práctica constante de la traducción. La asignatura debe obligar al estudiante a enfrentarse directamente a los textos latinos y a aplicar los conocimientos teóricos en los que su lectura e interpretación se sustentan, dándole así una verdadera formación filológica.

Al acabar el curso, el estudiante debe:

- a) haber adquirido una competencia que le permita entender y traducir con bastante soltura los textos del autor estudiado;
- b) haber consolidado y ampliado sus conocimientos teóricos previos mediante un estudio de la lengua latina que combine la descripción del sistema lingüístico de la época clásica con las explicaciones de la gramática histórica; y
- c) haber asimilado los conocimientos básicos de Literatura latina necesarios para la comprensión de los textos pertenecientes a la comedia latina.



## DESCRIPTION OF CONTENTS

### 1. Lectura, traducción y comentario de una selección de pasajes de las comedias de Plauto.

Lectura, traducción y comentario de una selección de pasajes de las comedias de Plauto.

### 2. Conceptos básicos de la historia de la lengua latina.

Panorama de los textos arcaicos.

### 3. La lengua y el estilo de Plauto.

Peculiaridades del latín de la comedia.

### 4. Introducción a la métrica de Plauto.

Introducción a la métrica de Plauto.

### 5. El género dramático en Roma.

Las formas del género dramático en Roma. Autores y obras principales. Evolución.

## WORKLOAD

| ACTIVITY                                     | Hours         | % To be attended |
|--|---------------|------------------|
| Theory classes                               | 60,00         | 100              |
| Study and independent work                   | 30,00         | 0                |
| Preparation of evaluation activities         | 10,00         | 0                |
| Preparation of practical classes and problem | 50,00         | 0                |
| <b>TOTAL</b>                                 | <b>150,00</b> |                  |

## TEACHING METHODOLOGY

De las cuatro horas de clase semanales, tres serán prácticas y se dedicarán a la traducción y al comentario de los textos seleccionados; y una (teórica) se dedicará a la exposición sistemática de los temas. El tema de literatura (5: “El género dramático en Roma”) será preparado por los estudiantes siguiendo el esquema previamente propuesto y explicado por el profesor y mediante la bibliografía por él recomendada.



## EVALUATION

1. Actividad de participación durante el curso: 20% de la calificación definitiva. Los alumnos deberán leer, traducir y analizar por su cuenta una selección de pasajes de Plauto que les será indicada por el profesor. Ello se evaluará mediante una prueba en la que los alumnos deberán traducir sin diccionario y comentar uno de dichos pasajes.
2. Examen final: 80% de la calificación definitiva; constará de cuatro partes:
  - a) Traducción con diccionario de un pasaje de Plauto no explicado en clase: 7 puntos. Se requiere una puntuación mínima de 3,5 en esta parte para que el examen en su conjunto pueda darse por aprobado.
  - b) Cuestión de lengua: 1 punto.
  - c) Escansión de unos versos del pasaje de Plauto que haya de traducirse: 1 punto.
  - d) Cuestión de literatura: 1 punto.

No podrá dejarse ninguna cuestión sin responder. Se tendrá en cuenta la asistencia y la participación en el desarrollo de las clases.

## REFERENCES

### Basic

- El profesor indicará el primer día de clase cuáles son las principales ediciones de Plauto y los principales diccionarios de latín de nivel universitario
- M. Bassols de Climent, Fonética latina, Madrid 1983 (= 1962).
- M. Bassols de climent, Sintaxis latina, edición de L. Ferreres, P. Quetglas y P. Borrell, Barcelona 2015 (1ª edición: Madrid 1956)
- J. A. Beltrán, Introducción a la morfología latina, Zaragoza 1999.
- L. Bieler, Historia de la literatura romana, trad. esp. de M. Sánchez, Madrid 1971 (con varias reimpresiones).
- L. Ceccarelli, Prosodia y métrica del latín clásico. Con una introducción a la métrica griega, trad. de R. Carande, Sevilla 1999.
- C. Codoñer (ed.), Historia de la literatura latina, Madrid 1997.
- A. Ernout, Morphologie historique du latin, Paris 1953 (3ª edición).
- A. Ernout - F. Thomas, Syntaxe Latine, Paris 1953 (2ª edición = 1989).
- A. López - A. Pociña, Comedia romana, Madrid 2007.



- P. Monteil, Elementos de fonética y morfología del latín, trad. de C. Fernández, Sevilla 2003 (= 1992).
- L. Rubio, Introducción a la sintaxis estructural del latín, Barcelona 1984 (2ª edición).
- J. Siles, Introducción a la Lengua y Literatura latinas, Madrid 1983.
- D. Dutsch - G. F. Franko (eds.), A Companion to Plautus, Hoboken 2020.
- L. R. Palmer, Introducción al latín, trad. J. J. y J. L. Moralejo, Madrid 1988, 2ª edición.

### Additional

- M. von Albrecht, Historia de la literatura romana desde Andrónico hasta Boecio, trad. de D. Estefanía y A. Pociña, 2 vols., Barcelona 1997-99.
- J. M. Baños Baños (coord.), Sintaxis del latín clásico, Madrid 2009.
- E. Bickel, Historia de la literatura romana, trad. esp. de J. Mª Díaz-Regañón, Madrid 1982.
- M. Fuhrmann et alii, Literatura romana, trad. esp. de R. de la Vega, Madrid 1985.
- J. Guillén, Vrbs Roma. Vida y costumbres de los romanos, 4 vols.: I. La vida privada, Salamanca 1988 (3ª edición); II. La vida pública, Salamanca 1986 (3ª edición); III. Religión y ejército, Salamanca 1985 (2ª edición); IV. Constitución y desarrollo de la sociedad, Salamanca 2000.
- J. B. Hofmann, Lateinische Umgangssprache, Heidelberg 1951 (3ª edición = 1964), obra traducida al español por J. Corominas (El latín familiar, Madrid 1958) y al italiano por L. Ricottilli (La lingua d'uso latina, Bologna 1985, 2ª edición).
- E. J. Kenney - W. V. Clausen (eds.), Historia de la literatura clásica (Cambridge University). II. Literatura latina, trad. esp. de E. Bombín, Madrid 1989.
- R. Martin - J. Gaillard, Les genres littéraires à Rome, 2 vols., Paris 1981 (= 1991, en un solo volumen).
- C. Questa, Introduzione alla metrica di Plauto, Bologna 1967.